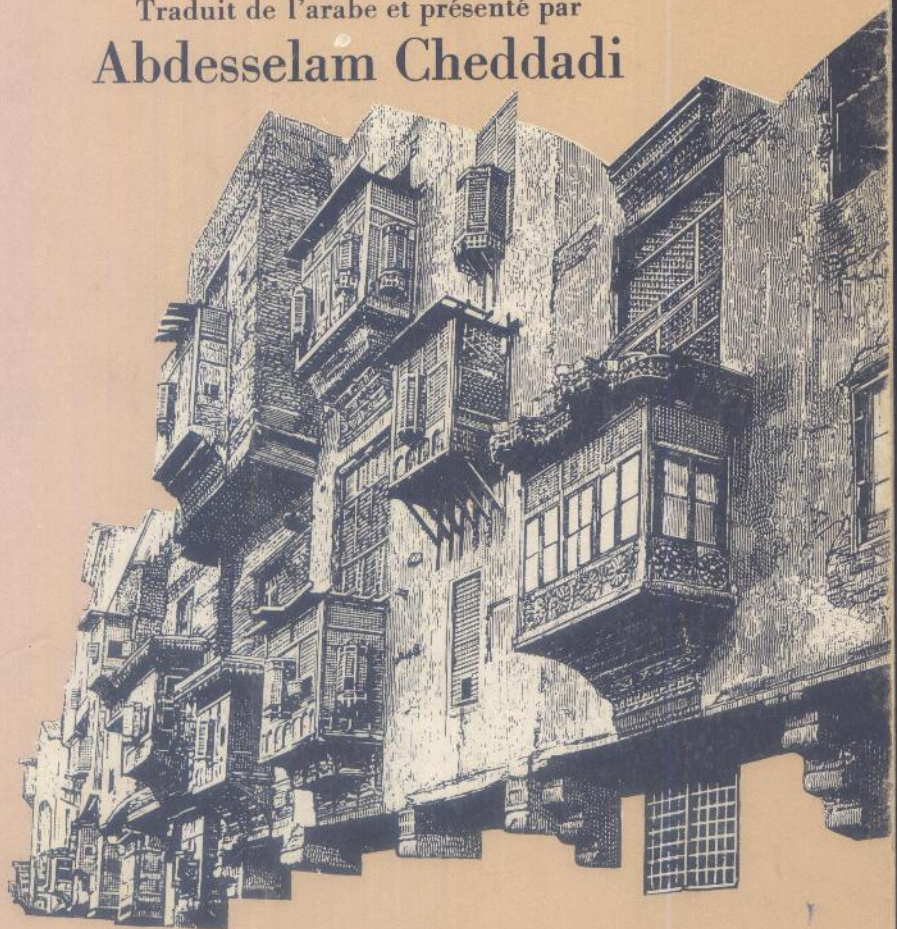


Ibn Khaldûn

Le Voyage d'Occident et d'Orient

Traduit de l'arabe et présenté par
Abdesselam Cheddadi



LA BIBLIOTHÈQUE ARABE

Sindbad

Ibn Khaldûn

H 14

Le Voyage d'Occident et d'Orient

Autobiographie
présentée et traduite de l'arabe
par Abdesselam Cheddadi

6447 $\frac{1}{1}$

H 14 C 17

CENTRE UNIVERSITAIRE
DE TIZI-OUZOU
— BIBLIOTHEQUE —



Sindbad
1 et 3 rue Feutrier
Paris 18

- 9 *Lectures d'Ibn Khaldûn*
27 *Sur cette traduction*

Le Voyage d'Occident
et d'Orient

- 33 **Mon nom**
36 **Mes ancêtres en Andalousie**
40 **Mes ancêtres en Ifriqiya**
45 **Mon éducation, mes maîtres**
72 **Ma nomination comme chancelier à Tunis.**
 Mon voyage au Maghrib Extrême, où je devins
 secrétaire du sultan Abû cInân
82 **Ma disgrâce auprès du sultan Abû cInân**
84 **Ma nomination comme secrétaire confidentiel**
 du sultan Abû Sâlim, chargé de la
 correspondance officielle
89 **Mon voyage en Andalousie**

- 94 Mon voyage à Béjaïa où je fus nommé chambellan avec les pleins pouvoirs
- 100 Mon soutien à Abû Hammû, maître de Tlemcen
- 116 Mon soutien au sultan ^cAbd al-^cAzîz, maître du Maghrib Extrême, contre les Abdelwadides
- 132 Mon retour au Maghrib Extrême
- 140 Mon second voyage en Andalousie, puis à Tlemcen. Mon séjour chez les Awlâd ^cArîf
- 143 Mon retour à Tunis auprès du sultan Abû al-^cAbbâs
- 148 Mon voyage en Orient. Mes fonctions de cadî au Caire
- 159 Mon pèlerinage à La Mecque
- 168 Mes fonctions d'enseignement et de direction des *khânaqa*(s)
- 187 Ma nomination à la direction de la *Khânaqât* Baybars
- 189 Récit du soulèvement d'an-Nâçirî, précédé de considérations sur le passage graduel des États à un stade de grandeur et de domination, puis à un autre d'affaiblissement et de déclin. Les décrets de Dieu toujours se réalisent
- 205 Mon entremise dans les échanges de présents entre les souverains du Maghrib et le roi az-Zâhir
- 212 Ma seconde nomination comme cadî en Égypte
- 216 Voyage du sultan en Syrie pour défendre son pays contre les Tatars
- 228 Rencontre avec Tamerlan, sultan des Mongols et des Tatars
- 240 Mon départ de chez Tamerlan et mon retour en Égypte
- 248 Ma nomination à la fonction de cadî pour les troisième, quatrième et cinquième fois

- 253 *Notes*
- 271 *Chronologie d'Ibn Khaldûn*
- 276 *Choix bibliographique retraçant une chronologie sommaire de la « redécouverte » d'Ibn Khaldûn*
- 279 *Index des termes arabes*
- 284 *Index des noms de personnes, de tribus, de peuples et de dynasties apparaissant dans le texte d'Ibn Khaldûn et les notes du traducteur, suivis de brèves notices biographiques et d'éléments de bibliographie*
- 312 *Index des noms géographiques et des monuments*
- 317 *Index des titres d'ouvrages cités par Ibn Khaldûn*
- 319 *Cartes*

Cette invitation au voyage s'inscrit dans la tradition de l'autobiographie en Islam. Mais les règles du genre ne résistent pas au talent d'Ibn Khaldûn...

Sa profonde connaissance des hommes, son immense savoir, son implication — à Tunis, à Béjaïa, à Tlemcen, à Fès, à Grenade — dans le jeu politique de l'époque, ses liens — en qualité de grand cadî malékite du Caire — avec les souverains égyptiens, sa rencontre étonnante avec Tamerlan aux portes de Damas, et le souci constant de se montrer historien jusque dans son ultime témoignage sur lui-même, font de cette œuvre un vaste dossier de la Science et du Pouvoir en Islam.

Ce qui est dit est dépouillé à l'extrême, ne s'arrête ni au décor ni à l'anecdote, se soucie peu d'expliquer, présente les êtres et les lieux dans l'opacité et le mystère d'entités inviolables. D'où l'agitation houleuse sous les mots et, quelquefois, l'irruption soudaine, l'incandescente lave.

Né à Fès en 1944, Abdesselam Cheddadi est philosophe de formation. Plus près de l'anthropologie et de l'histoire, il se consacre actuellement à un doctorat d'Etat sur la société maghrébine du XIV^e siècle sous l'éclairage des idées khaldûniennes.